

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Fra diavolo ou l'hotellerie de Terracine

Auber, Daniel-François-Esprit

Paris, [1830]

Akt I

[urn:nbn:de:bsz:31-234051](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-234051)

INTRODUCTION.

Allegretto. Metr. 2/4 = 112

Flûte.

Petite-Flûte.

Hautbois.

Clarinettes
en UT.

Trompettes
en FA.

Cors en FA.

Bassons.

Trombones.

Timballes
en FA.

Triangle.

Violons.

Altos.

ZERLINE.

PAMELA.

LORENZO.

MYLORD.

MATHEO.

Chœur des
CHEUR
d'Archers,
d'Archeres.

Violoncelle
et Contre-Basse

The musical score is arranged in a standard orchestral format. It includes staves for Flute, Piccolo Flute, Oboe, Clarinet in C, Trumpet in F, Horn in F, Bassoon, Trombone, Snare Drum, Triangle, Violin, Viola, and Cello/Double Bass. There are also staves for vocal soloists (Zerline, Pamela, Lorenzo, Mylord, Mattheo) and a Chorus of Archers and Archeresses. The score is marked 'Allegretto' with a tempo of 112 beats per minute. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The dynamic marking 'ff' (fortissimo) is used throughout. The score is divided into measures, with some measures containing rests for certain instruments.

Il se jeta sur le tronc d'un arbre, et se mit à pleurer.

Fl

P^{te} Fl. **ff** **p**

Hautb. **ff** **p**

Cl.

Tromp

C^{ra} **ff** **p**

Tr^m

Tromb

Timb.

Triang.

CHOEUR

En bons mi - li - tai - res bu - vons à pleins ver - res le vin au com - bat
 En bons mi - li - tai - res bu - vons à pleins ver - res le vin au com - bat

ff

p

p

re sil tom

re sil tom

2. in der Partitur über den /

Fl.
 1^{re} Fl.
 Hautb.
 Cl.
 Tromp.
 C¹
 C²
 B¹

- bait en no, tre puis san - ce ce han dit ce chef re dou - té.
Plus = à min suite fin au 1^{er} couplet, et y en a un autre couplet
 - bait en no, tre puis san - ce ce han dit ce chef re dou - té.

nous aurions donc pour recom. pen - se? en veri. té?
carrière de l'Etat - un seul briois - est? *les autres? Gain allain!*
 nous aurions donc pour recom. pen - se? en veri. té?

Lorenzo.
 vingt mille, est tout au tant
Zafalman? D'oster.

Bath
 Cl.
 Tromp.
 1^{re} C^{es}
 2^e C^{es}
 B^{es}

Cres. F
 Cres. F
 Cres. F
 Cres. F
 Cres. F
 Cres. F
 Cres. F
 Cres. F
 Cres. F
 Cres. F

sans compter la gloi . re sans compter la gloi . re allons notre hôte allons à boi . re allons à
 sans compter la gloi . re sans compter la gloi . re allons notre hôte allons à boi . re allons à

C^{es} les C^{es} C^{es} // // //

1^{re} Fl. Ge Fl. // // // // //

2^e Fl. // // // // //

Cl. // // // // //

Fag. // // // // //

Tromp. // // // // //

Tromb. // // // // //

Horn // // // // //

Viol. // // // // //

Viola // // // // //

Violoncelle // // // // //

Contrebasse // // // // //

vous a pleins ver-res le vin au com-bat soutient le sol-dat le vin au com-bat
Mouffet fort beau Hainz de volaiffen Raing pdr. Dava. le Dava Hainz de volaiffen Raing

vous a pleins ver-res le vin au com-bat soutient le sol-dat le vin au com-bat

The musical score consists of approximately 14 staves. The top staves are for instrumental accompaniment, likely for strings or woodwinds, featuring complex rhythmic patterns and dynamic markings such as *ff* (fortissimo). The lower staves include vocal lines with lyrics in French. The lyrics are:
 soutient le sol-dat il mène à la gloi-re donne la vie toi-re le vin au com-bat
 soutient le sol-dat il mène à la gloi-re donne la vie toi-re le vin au com-bat

The musical score on page 49 consists of several systems of staves. The top system includes a piano part with a forte (**FF**) dynamic marking. The middle systems feature complex instrumental textures, including a woodwind part with a **P** (piano) dynamic marking and a section marked **Staccato**. The bottom system contains vocal lines with the following lyrics:

donne la vie - toi - re.
 donne la vie - toi - re.

Hautb.

Matheo. *meurt d'infirmité dans le jardin de son père au Louvre.* *(Subsistant à Lézard)*

Lors que c'est vous qui leur payez
et il s'a guin l'argent dans un instant

Hautb.

et de l'argent
 fa-
 sa-
 des
 qu'a-vec eux on vous voye
le blanchir et le noirir

Hautb

B^{no}

Lorenzo.

Matheo.

bu - vez sans moi bu - vez mes ca - na - ra - des
Vaincra sans moi, vaincra mes canons!

moins le verre en main.
moins le verre en main?

Matheo.

Moi je crois de - vi - ner d'où pro - vient ce cha -
Ich glaub' an Gott, an die Welt, an die Liebe, an die Hoffnung.

Le bri - ga - dier a du cha - grin
Der Brigadier hat Mühe!

Le bri - ga - dier a du cha - grin

774

fl.

Hautb.

Cl.

C²

C¹

B²

Tromb.

grin de main mes chers sei- gneurs ma fil le se ma- rie au

f. set! *de main mes chers sei- gneurs* *ma fil le se ma- rie au*

de main mes chers sei- gneurs *ma fil le se ma- rie au*

f *p* *f*

Hautb.

B²

Lorenzo.

Matheo.

ri - che Fran ces - co ser - nier de ce can - ton je vous in - vi - te tous.

Plus tôt per - dre la

Plus tôt per - dre la

p *FP* *FP* *FP* *FP* *FP*

Hautb.

F

Cl.

F

Tromp.

1^{re} C^{tr}

F

2^{de} C^{tr}

C^{tr} les C^{tr} C^{tr} // // // // // //

B^{tr}

F

Tromb.

F

F

F

vi - e. *Le bon* *Do geht auf* *Heinrich* *Im*

CHŒUR.

Al. lous à boi - - - re al. lous à boi - - - re /

Al. lous à boi - - - re al. lous à boi - - - re

F

Fl.

P. Fl.

Bass.

Cl.

Tromp.

1^{re} C^{or}

2^e C^{or}

1^{re} Tromb.

Tromb.

Timb.

Triang.

CHŒUR.

En bons mi - li - tai - res buvons bu - vons à pleins ver - res le vin au com -

En bons mi - li - tai - res buvons bu - vons à pleins ver - res le vin au com -

The musical score consists of 15 staves. The top two staves feature a complex, rhythmic instrumental line with many sixteenth notes. The next two staves are mostly rests, indicated by double slashes. The following three staves (4, 5, and 6) provide harmonic support with chords and simple melodic lines. The bottom section (staves 10-15) contains the vocal parts. The vocal line is written in a cursive hand with lyrics in French. The lyrics are: "bat soutient le sol - dat le vin au com - bat sou - tient le sol - dat". There are also some handwritten annotations in italics, such as "D'ing!" and "D'ing!". The bottom-most staff shows the bass line for the vocal part.

Cl. ♭ - 100.

Musical score for the first system. It includes a vocal line for Zerline and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics: "Zerline. Cher Loren zo conser vous l'espé ran ce res te du moins c'est cal. En res te-t-il à qui perd ses a mours". There are handwritten annotations in French and German: "*L'Espérance n'est elle qu'un feu qui s'éteint?*" and "*Le Peine n'est elle qu'un feu qui s'éteint?*".

Musical score for the second system. It includes a vocal line for Zerline and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics: "mer ma souf fran ce Non A dieu adieu peut é tre pour tou jours a dieu a dieu peut é tre pour tou jours". There are handwritten annotations in French and German: "*Le dieu n'est il que le feu qui s'éteint?*" and "*Le dieu n'est il que le feu qui s'éteint?*".

Cl.

Zerline.

Lorenzo.

mes vœux he las aux com bats vont le sui vre
 ah pense à moi qui sans
 Qu'ai-je be- soin de pen- ser à mes jours

Hautb.

Cl.

C^{ra}

B^{ra}

toi ne peux vi- vre
 Non
 à dieu a dieu peut è- tre pour tou- jours / a dieu a dieu peut è- tre pour tou- jours

Allegro. $\text{♩} = 108.$

Hauteb.
Tromp.
1^{re} C^{cle}
B²
Tromb.
Zedline.
Pamela.
Lorenzo.
Mylord.
Matheo.
Quest ce donc
Malgré vous!

P *P* *P* *P* *P* *P* *P* *P*

F *F* *F* *F* *F* *F* *F* *F*

FP *FP* *FP* *FP* *FP* *FP* *FP* *FP*

FP *FP* *FP* *FP* *FP* *FP* *FP* *FP*

FP *FP* *FP* *FP* *FP* *FP* *FP* *FP*

An se cours *Allegro* *fiel* au se cours *Allegro* *fiel*

Quest ce donc
Quest ce donc
Quest ce donc
Quest ce donc

FP *FP* *FP* *FP*



qu'est-ce donc / au se_cours au se_cours au se_cours on en veut à nos jours on en

J. Meland und Meland Barthow auf!

Lied gebt. Die Welt ist so, das ist die Welt. Das ist die Welt.

Hautb.

Staccato

Pamela.
veut à nos jours

Lorenzo.
Qu'est-ce donc par lez je vous prie c'est un anglais une femme

Mylord.
veut à nos jours messie l'archer n'essie l'archer

Lorenzo.
jeune et jo li

Mylord.
Et moi je me mourrais (faisant respirer des sels à Pamela) je me moure

Pamela
je l'ai dans le co le - re My la dy Pamela ma

Cl

Bⁿ

P

n'avais plus l'en - vi - e de re - voir l'Ita - li e mes cha - peaux mes den - tel - les mes ro - bes les plus bel - les répon -

französisch
 n'avais plus l'en - vi - e de re - voir l'Italie mes chapeaux mes dentelles mes robes les plus belles
 repon -

der - où sont el - les est - il malheur plus grand - on Mylord cette aven - tu - re me met - tait dans le cour -

französisch
 où sont-elles est-il malheur plus grand - on Mylord cette aventure me mettait dans le cour -

englisch
 where are they is it misfortune more great - my lord this adventure put me in the court -

roux je voulais je vous le jure plus voyager avec vous oui Mylord cette aven tu re me mettait dans le cour

Hautb. $\text{♩} = 112$

1^{re} C^{es}
2^e C^{es}
3^e B^{es}

Suivez la voix. Tempo 1^o
Suivez la voix. Staccato.
Suivez la voix. Staccato.

ff roux je voulais je vous le ju re je vou lais je vous le ju re plus voy a ger a vec vous

ff Lorenzo. on prétend qu'en ce voi si -
on prétend qu'en ce voi si -
on prétend qu'en ce voi si -

CHOEUR

ff Suivez la voix. Tempo 1^o

1^{re} Fl.

Hautb.

Cl.

1^{re} C^{or}

2^e C^{or}

B^{as}

Zerline.

Pamela

Lorenz

Mylord.

Mathed

je tremble qu'en ce voi - si - na - ge
ce har - di brigand n'ait pa - ru
non non ja - mais plus de voy - a - ge
c'e - tait un point bien re - so - lu
de puis quel - que tens on l'a vu
on pre - tend
non non ja - mais plus de voy - a - ge
pour long tens jen suis re - ve - nu
je tremble qu'en ce voi - si - na - ge
ce har - di brigand n'ait pa - ru
na - ge
de puis quel - que tens on l'a vu
on pre - tend
na - ge
de puis quel - que tens on l'a vu
on pre - tend

Handwritten notes and corrections in various colors (red, blue, green) are present throughout the score, particularly in the vocal parts.

je tremble qu'en ce voi-si-na-ge
 ce har-di bri-gand n'ait pa-
 non non ja-mais plus de voy-a-ge
 c'é-tait un point bien re-so-
 qu'en ce voi-si-na-ge
 de puis quel-que tems on l'a vu
 non non ja-mais plus de voy-a-ge
 pour longtems j'en suis re-ve-
 je tremble qu'en ce voi-si-na-ge
 ce har-di bri-gand n'ait pa-
 qu'en ce voi-si-na-ge
 de puis quel-que tems on l'a vu
 qu'en ce voi-si-na-ge
 de puis quel-que tems on l'a vu

Fl.

1^{re} H.

Hautb.

Cl.

Troup.

C^{es}

C^{es}

B^{es}

Tromb.

Timb.

Trian.

brigand n'ait, pa
la pain de
point bien re, so
je suis re, ve
brigand n'ait, pa
ra ge gagnons ga gnons a, vec cou
ga gnons avec cou ra ge gagnons ga gnons a, vec cou ra ge le
prix qui nous est
prix qui nous est

je tremble
non non non
mes ai mis
non non non
je tremble
prix qui nous est
prix qui nous est

Fl. ♩ = 100.

P¹^o Fl. C¹^o la Gr. Fl.

Hautb.

Cl.

C²

C¹

B¹

Triangle.

je tremble qu'en ce voi - si - na - ge que ce har - di brigand ce brigand ait pa - ru.

non non non plus de voy - a - ge non non non c'e - tait un point bien re - so - lu je

mes a - mis du cou - ra - ge et le ban - dit et le ban - dit est per - du.

non non non plus de voy - a - ge non non non pour longtenis j'en suis re - ve - nu.

je tremble qu'en ce voi - si - na - ge que ce har - di brigand ce brigand ait pa - ru.

du - le prix qui nous est du ga - gnons a - vec cou - ra - ge le prix qui nous est du.

du - le prix qui nous est du ga - gnons a - vec cou - ra - ge le prix qui nous est du.

cl

Bⁿ

P

n'avais plus l'en - vi - e de re - voir H. - la - li - e mes cha - peaux mes den - tel - les mes ro - bes les plus bel - les répon -

Les deux autres *avec la clef de sol* *pour faire comme les autres*

1. vi. Sag. 6. h.

- dez où sont el - les est - il malheur plus grand on Mylord cette aven - tu - re me mettoit dans le cour

- roux je voulais je vous le jure plus voyager avec vous oui Mylord cette aven- tu- re me mettait dans le cour-

Handwritten note: 1. viol. 1. pag. 65.

Hautb. $\text{♩} = 112$

1^{re} CP
2^e CP
3^e CP

Tempo 1^o
Staccato.

Suivez la voix.
Suivez la voix.
Suivez la voix.

- roux Lorenzo je voulais je vous le ju-re je vou- lais je vous le ju-re plus voy- a- ger a- vec vous on pretend qu'en ce voi- si on pretend qu'en ce voi- si on pretend qu'en ce voi- si

Suivez la voix. Tempo 1^o

1^{re} Fl.

Hautb.

Cl.

2^{de} Cl.

B^{on}.

Zerline.

Pamela.

Lorenzo.

Mylord.

Matheo.

je tremble qu'en ce voi-si-na-ge . ce har-di brigand n'ait pa-ru

non non ja-mais plus de voy-a-ge c'e-tait un point bien re-so-lu

-na-ge de puis quel-que tems on l'a vu on pre-tend

non non ja-mais plus de voy-a-ge pour longtems j'en suis re-ve-nu

je tremble qu'en ce voi-si-na-ge ce har-di brigand n'ait pa-ru

-na-ge de puis quel-que tems on l'a vu on pre-tend

-na-ge de puis quel-que tems on l'a vu on pre-tend

1^{re} Fl. 64.

je tremble qu'en ce voi-si - na - ge
 ce har-di bri-gand n'ait pa -
 non non ja - mais plus de voy - a - ge
 c'é-tait un point bien re - so -
 quen ce voi - si - na - ge
 de puis quel - que tems on l'a vu
 non non ja - mais plus de voy - a - ge
 pour longtems j'en suis re - ve -
 je tremble qu'en ce voi - si - na - ge
 ce har-di bri-gand n'ait pa -
 quen ce voi - si - na - ge
 de puis quel - que tems on l'a vu
 quen ce voi - si - na - ge
 de puis quel - que tems on l'a vu

Mais j'ai hâte!

73

Hl.

P. Fl.

Hautb.

Cl.

Fag.

Viol.

Viola

Violoncelle

Bass

Chœur

ru je tremble qu'en ce voi-si na-ge ce har-di

lu non non ja-mais plus de voy a-ge c'é-tait un

on pré-tend qu'en ce voi-si na-ge de puis quel-que tems on l'a vu

nu non non ja-mais plus de voy a-ge pour longtems

ru je tremble qu'en ce voi-si na-ge ce har-di

on pré-tend qu'en ce voi-si na-ge de puis quel-que tems on l'a vu

on pré-tend qu'en ce voi-si na-ge de puis quel-que tems on l'a vu

334

Viol. Sag. 6. 11.

Fl.

Hautb.

Cl.

Tromp.

Tromb.

Timb.

Trian.

1^{re} H.

2^e H.

Cl.

1^{re} Tromp.

2^e Tromp.

1^{re} Tromb.

2^e Tromb.

Timb.

Trian.

brigand n'ait pa - ru je tremble

point bien ré - so - lu non non non

mes a - mis

je n'ai pas re - ve - nu non non non

brigand n'ait pa - ru je tremble

ga - gnons avec cou - ra - ge gagnons ga - gnons a - vec cou - ra - ge le prix qui nous est

ga - gnons avec cou - ra - ge gagnons ga - gnons a - vec cou - ra - ge le prix qui nous est

1. fois 67.

Fl.

P^{re} Fl.

C^{re} la. Gr. Fl.

Hautb.

Cl.

C^{re}

C^{re}

B^{re}

Triang.

je tremble qu'en ce voi si na ge que ce har di bri.gand ce bri.gand ait pa -

non non non plus de voy a ge non non non c'e-tait un point bien re-so -

mes a mis du cou ra ge et le ban dit et le ban.dit est per -

non non non plus de voy a ge non non non pour long tems jen suis re - ve -

je tremble qu'en ce voi si na ge que ce har di bri.gand ce bri.gand ait pa -

du le prix qui nous est du ga gnons a vec cou ra ge le prix qui nous est

du le prix qui nous est du ga gnons a vec cou ra ge le prix qui nous est

Fl.
1^{re} Fl. FF
Hautb.
Cl. FF
Tromp.
C¹ FF
C² FF
B¹ FF
Tromb.
Timbales
FF

je redoute sa ra
non non plus de voy
du ge mais du cou - ra
non non plus de voy
ru je redoute sa ra
du ga gnons avec cou - ra
du ga gnons avec cou - ra

ge plus de voy
ge du cou - ra
ge plus de voy
ge je trem
ge a - vec cou - ra
ge ga gnons le

ge non non non
ble que ce bri
ge ga gnons le

C¹ les 1^{res} C²

FF

77

que mon cœur est mu je redoute sa ra ge plus de voy a ge plus de voy
 c'est un point bien re so lu non non plus de voy a ge plus de voy
 le han dit est per du mes amis du cou ra ge du geu
 tens j'en suis bien re ve nu non non plus de voy a ge plus de voy
 - gand que ce lui qui a pa ru je redoute sa ra ge je
 prix qui nous est du ga gnons a vec cou ra ge a vec cou
 prix qui nous est du ga gnons a vec cou ra ge a vec cou

73

Je ne suis que mon cœur est nu.
 Je ne non non non c'est un point bien re so lu, non non non plus de voy.
 Je ne non pour long temps l'en sus bien re ve nu non non non plus de voy.
 Je ne ble que ce bri gand que ce bri gand ait pa ru.
 Je ne ra ge ga gnous le prix qui nous est du.
 Je ne ra ge ga gnous le prix qui nous est du.

74

Violin I: *C^{mo} les Hautb.*

Violin II: *FF*

Viola: *FF*

Violoncello: *C^{mo} les 1^{es} C^{es}*

Double Bass: *FF*

Voice:

que mon cœur est é - nu
 que mon cœur est é - nu ah que mon cœur ah que mon
 non non non plus de voy a - ge non non non plus de voy

le bandit est per - du
 le bandit est per - du mes a - mis a - mis du cou -

ce brigand ait pa - ru
 ce brigand ait pa - ru je trem - ble qu'en ce voi - si

le prix qui nous est du
 le prix qui nous est du ga - gnons ga - gnons a - vec cou -

The musical score consists of 15 staves. The top four staves are for instrumental accompaniment, likely strings and woodwinds. The fifth staff is for a Triang (triangle). The sixth staff is for a vocal line with lyrics. The seventh and eighth staves are for another vocal line. The ninth and tenth staves are for a third vocal line. The eleventh and twelfth staves are for a fourth vocal line. The thirteenth and fourteenth staves are for a fifth vocal line. The fifteenth staff is for a bass line.

Lyrics (from the vocal staves):

ceur est se mu.

ge c'est un point bien re so lu.

ra ge le han dit est per du.

ge pour long tems j'en suis re ce lu.

na ge ce bri gand ait pa ru.

ra ge le prix qui nous est du.

C^{mo} la Gr. Fl.

The musical score consists of 15 staves. The top staff features a complex melodic line with frequent sixteenth-note runs. The second staff, labeled 'C^{mo} la Gr. Fl.', contains several measures with double bar lines, indicating rests or specific performance instructions. The remaining staves include various accompaniment parts, including chords, bass lines, and other melodic fragments. The notation is dense and characteristic of 18th-century manuscript notation.

mais je voulais pas.... entendons-nous.

N. 2.
COUPLETS.

Handwritten note:
... mais je voulais pas... entendons-nous.
L. G. G. G.

Allegro. Metr: 2/4 = 126

Flûte. *stacc. P*

Petite Flûte.

Hautbois. *stacc. P*

Clarinettes en LA. *stacc. P*

Trompettes.

Cors en MI ♯ *stacc. P*

Cors en LA *stacc. P*

Bassons. *stacc. P*

Trombones.

Timbales.

Violons. *stacc. P*

Altos. *stacc. P*

MILORD.

Violoncelle. *stacc. P*

Contre-Basse. *stacc. P*

Handwritten lyrics in Violoncelle part:
de voulais bien je voulais bien que l'on trouve vous très ai.
Il y a de la grande joie...

mais je voulais pas... entendons-nous.

N. 2.
COUPLETS.

Allegro. Metr. ♩ = 126

Flûte.

Petite Flûte.

Hautbois.

Clarinettes
en LA.

Trompettes.

Cors en MI ♯

Cors en LA

Bassons.

Trombones.

Timballes.

Violons.

Altos.

MILORD.

Violoncelle.

Contre-Basse.

Camille Schmitt
 meson des plus faibles,
 mais on ne refuse pas.
 L'Empire

Milord Je suis, je suis
 et je suis, je suis
 L'Empire

Flute: Haut

Strings: fz, p

Vocal line: passe en lorgnant, vous avez sur place un galant qui suit vos pas je voulais pas je voulais pas je voulais pas je voulais pas

Clarinet: Cl

Strings: stacc

Vocal line: pas non non non non non non non goddam je voulais pas non non non non non non non goddam je voulais

pas je voulais pas je voulais pas je voulais pas

A handwritten musical score for a multi-instrument ensemble, likely a string quartet or similar. The score is written on 14 staves, organized into two systems of seven staves each. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as double bar lines (//). The music is written in a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. The notation is dense and characteristic of 18th or 19th-century manuscript notation.

Fl

Oboe

Cl

Bs

Vln I

Vln II

Vla

Vcl

Je voulais bien je voulais bien payer les bijoux et la soye et pour qu'à la mode en vous soye par au dépenser tout mon

Ich bin so gut, auf bin so gut, sie sind wunderbar schön, die sie, auf sie werden gar schnell zu sehn, was für wunder in einem gut sind

bien je voulais bien je voulais bien je voulais bien mais moi suivre votre me. thode mais être un époux à la

gut ist kein Jagd, ist kein - der jagd, auf: fangt bittt auch ist auch das hundert Felle fien sind

Fl
Horn
Bassoon
Clarinet
Vocal

note comme on en voit tant et pas je voulais pas je voulais pas je voulais pas je voulais

note comme on en voit tant et pas je voulais pas je voulais pas je voulais pas je voulais

note comme on en voit tant et pas je voulais pas je voulais pas je voulais pas je voulais

Fl
Clarinet
Bassoon
Vocal

pas non non non non non non non goddam je voulais pas non non non non non non non goddam je voulais

pas non non non non non non non goddam je voulais pas non non non non non non non goddam je voulais

pas non non non non non non non goddam je voulais pas non non non non non non non goddam je voulais

pas je voulais pas je voulais pas je voulais pas

Coda La C.R.

This page contains a handwritten musical score for a piece in G major, 3/4 time. The score is arranged in a system of 14 staves. The top staff is the vocal line, followed by two staves for the first and second violins, and two for the first and second violas. Below these are staves for the first and second cellos, and first and second basses. The bottom two staves are for the double bass and a keyboard instrument. The music is written in a clear, legible hand with various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The page number '91' is printed in the upper right corner.

Fl

Hautb

Cl

C^o

Panels

Je voulais bien je voulais bien être sage et jamais coquette et sil le faut pour ma toi, lette ne plus depenser jamais

Je voulais bien je voulais bien être sage et jamais coquette et sil le faut pour ma toi, lette ne plus depenser jamais

The musical score consists of ten staves. The top two staves are for the vocal line, with lyrics written below. The remaining staves are for piano accompaniment, including a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass line. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'p' (piano).

rien je voulais bien je voulais bien je voulais bien car par goût et par caractere je suis tres/digne d'etre digne

Fl

Hautb

Bⁿ

Cl

F

M^o

M^o

pas mais des qu'on dit je veux je voulais pas je voulais pas je voulais pas je voulais pas je voulais pas je voulais pas

Handwritten notes in French and German: "pas mais des qu'on dit je veux je voulais pas je voulais pas je voulais pas je voulais pas je voulais pas je voulais pas"

H

Hautb

Cl

C

Bⁿ

stacc

stacc

stacc

M^o

M^o

pas non non non non non non non non mylord je voulais pas non non non non non non non non mylord je voulais pas non non non non non non non non mylord je voulais pas

Handwritten notes in French and German: "pas non non non non non non non non mylord je voulais pas non non non non non non non non mylord je voulais pas"

354

pas je voulais pas je voulais pas je voulais pas
nicht Du willst nicht Du
 C. la C. R.

A page of handwritten musical notation, numbered 96. The score is arranged in a system of 14 staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as 'ff' (fortissimo) and 'f' (forte). The music is organized into measures by vertical bar lines, with a double bar line at the end of the system. The paper shows signs of age, including some staining and discoloration.

From Marquis de Neapol
quintetto Gell del
Kofel mit Neapol 1814.

Grosskonzert

«Que vous voyez jamais ce Marquis Napolitain»

N. 5.

97

QUINETTO.

All. moderato, $\text{♩} = 126$.

Flûte.

Petite Flûte.

Hautbois.

Clarinettes en SI b.

Cors en SI bas.

Cors en MI b.

Bassons.

Trombones.

Timbales en MI b.

Violons.

Altos.

ZEBLINE.

PAMELA.

LE MARQUIS.

MYLORD.

MATHEO.

Violoncelle et Contre Basses.

staccato.

pizzicato.

C^o le C^o V^o //

pizzicato.

554.

Milord
 Qui voudrait enlever un instant
 d'avec moi, regardant son
 front Marquis au hazard
 en vain se feroit effort
 de l'œil au hazard voir.

Opéra comique

— Que vous voyez jamais ce Marquis Napolitain —

N. 5.

QUINTETTO.

All.^o moderato, $\text{♩} = 126$.

Flûte .

Petite Flûte .

Hautbois .

Clarinettes
en SI b .

Cors en SI bas .

Cors en MI b .

Bassons .

Trombones .

Timballes
en MI b .

Violons .

Altos .

ZÉLINE .

PAÛLE .

LE MARQUIS .

MYLORD .

MATHEO .

Violoncelle et
Contre Basses

A handwritten musical score on aged paper, consisting of 15 staves. The top four staves feature dense, rhythmic patterns with many beamed notes and slurs. The fifth staff begins with a vocal line marked with a fermata. The sixth and seventh staves continue with rhythmic accompaniment. The eighth and ninth staves show more complex rhythmic figures. The tenth staff contains a series of double bar lines. The eleventh and twelfth staves continue the accompaniment. The thirteenth staff has a vocal line with the handwritten instruction *si si si si si si si si*. The fourteenth and fifteenth staves contain the lyrics: *Un landou qui sar -* and *Best ein Stanger schiff*.

-rè-le quel honneur ex-trê-me c'est quelque grand sei-gneur qui vient lo-ger ainsi, oui c'est un grand sei-

Handwritten notes: *Il est possible que le grand seigneur qui vient loger ainsi, est un grand seigneur.*

Handwritten notes: *Il est possible que le grand seigneur qui vient loger ainsi, est un grand seigneur.*

Pamela. *troufflé*

Le Marquis. *Je suis le duc de Marquis,*

Milord. *Milady buffe*

qu'ai-je vu c'est lui même *est-il possible que ce soit lui!*

comment c'est en-cor lui *est-il possible que ce soit lui!*

comment c'est mi-la *Milady buffe*

Handwritten notes: *est-il possible que ce soit lui!*

Andantino. ♩ = 108.

Clar.

Cors en SI bas.

Bassons

P

P

P

P

P

P

P

P

C'est el-le c'est el-le que cherchait monsieur le marquis c'est el-le c'est el-le dont son cœur est é -

Sur-pri-se nou-vel-le il a sui-vi nous jusqu'i-ci sur-pri-se nou-vel-le com-ment c'est encor

- dy. Que vois-je c'est el-le c'est la charmante mi-la-dy que vois-je c'est el-le que je re-tro-uei-

Sur-pri-se nou-vel-le comme il re-garde mi-la-dy sur-pri-se nou-vel-le com-ment c'est encor

C'est el-le c'est el-le que cherchait monsieur le marquis c'est el-le c'est el-le dont son cœur est é -

- pris.
Gliss.
lui.
mf
- ci. c'est el - le
Gliss. Di. Gol
lui.
mf
- pris.
Gliss.

c'est el - le
sur - pri - se nouvel - le
c'est el - le
c'est el - le
que cherchait

il a suivi nous jusqu'à
c'est la harpe
le mila
sur. pri se nouvel - le
que cherchait

que cherchait monsieur le marquis. C'est el-le c'est el-le que cherchait monsieur le marquis c'est
 -ci. Sur-pri-se nou-vel-le il a sui-vi nous jusqu'i-ci sur-
 -dy. Que vois-je c'est el-le c'est la charman-te mi-la-dy que
 comme il regarde mila-dy. Sur-pri-se nou-vel-le comme il re-gar-de mi-la-dy sur-
 le marquis. C'est el-le c'est el-le que cherchait monsieur le marquis c'est

Handwritten annotations in italics:
par un barf
sur
Glande,
le marquis
le marquis

el - le c'est el - le dont son cœur est é - pris c'est el - le
für sie ist es nicht anders als für mich
 pri - se nou - vel - le com - ment c'est en - cor lui sur pri - se nou - vel - le
neue Liebe wie kommt es noch zu ihm
 mais je c'est el - le que je re - trou - ve i - ci c'est el - le
aber es ist sie die ich hier wieder finde
 pri - se nou - vel - le com - ment c'est en - cor lui sur
neue Liebe wie kommt es noch zu ihm
 el - le c'est el - le dont son cœur est é - pris c'est el - le c'est
für sie ist es nicht anders als für mich

le c'est el - le que cherchait monsieur le marquis c'est - le c'est
je suis *je ne sais* *je suis je suis je suis*

il a suivi nous jusqu'ici surpris - se com.
il a suivi nous jusqu'ici *surpris se com.*

c'est la charman - - - le mila - dy c'est el - le que
c'est la charman *le mila dy* *je suis je suis*

pri - se non, vel - - le comme il regarde mila dy surpris - se com.
pri se non, vel le *comme il regarde mila dy surpris se com.*

el - le que cherchait le marquis c'est el - le que
el le *que cherchait* *le marquis* *c'est el le que*

Cors en SI.

Bassons.

Les Cors en SI
bas changent en
MI b.

et le que cherchait le marquis c'est elle - le c'est elle que cherchait le marquis que cherchait le marquis.

ment c'est en - cor lui surpri - se comment c'est en - cor lui c'est en - cor lui.

je re - trou - vei - ci c'est el - le que je re - trou - vei - ci re - trou - vei - ci.

ment c'est en - cor lui surpri - se comment c'est en - cor lui c'est en - cor lui.

cher - chait le mar - quis c'est el le que cher - chait le mar - quis ouï le mar - quis.

Point d'orgue à volonté.

354.

que cher - chait le mar - quis

P Flûte.

Clar.

staccato.

Le Marquis.

Matheo.

que l'on ser-ve sa seigneu-ri-é

J'ai le tems pourquoivoushâ-
i-foi-veux-ve-ir

Et P

Et P

Et P

Et P

Et P

Et P

G. Flûte.

Hautbois.

Milord.

tes je compléens et ho-tel se-ri-é jusqu'à demain matin res-ter jusqu'à demain matin res-ter

vous l'en-ten-

Et P

Et P

-dez vous l'en - dez ce dé - part qu'il re - tar - de c'était pour vous assu - rement c'était pour
vous / Vous en jure / je ne vous l'en - dez pas / ce dé - part qu'il re - tar - de c'était pour vous assu - rement c'était pour

vous / Vous en jure / je ne vous l'en - dez pas / ce dé - part qu'il re - tar - de c'était pour vous assu - rement c'était pour

Le Marquis.
 la bonne fo - li - e mon â - me est ra - vi - e la fortune et l'amour - se
la bonne fo - li - e mon â - me est ra - vi - e la fortune et l'amour - se

vous as - surément c'était pour vous assu - rement .
vous as - surément c'était pour vous assu - rement .

Clar.

P

Pamela.

de moi bien jo-li e son â-me est ra-vi e est ce ma faute à moi s'il était amoureux s'il e-

condent tous mes vœux la bon-ne fo-li-e la for-tu-ne et la mou- se- con-

Les 1^{er} Cors en MI b.

Zerline.

qui cette étran-gè-re au-ra sa lui plu-re il lui fait les doux yeux les yeux d'un a-mou-

- fait s'il était amoureux est-ce ma lui-cest-ke ma lui-est-il y a-t-il un

- dent mes vœux la for-tu-ne et la mou- se- con- dent se con- dent mes

Flûte.

Hautb. *p*

Clar. *p*

Cors en si b.
1^{er} *p*
2^d *p*

staccato.

- rey c'est el le c'est el le dont son cœur est épris c'est el le c'est el le dont son cœur est

- rey surpri- surprise nouvel le comment c'est encor lui surprise nouvel le comment c'est

vous c'est el le c'est el le c'est el le que je re- que je re- que je re- que je re-

Milord.

Matteo.

c'est el le c'est el le c'est el le dont son cœur est épris c'est el le c'est el le dont son cœur

Clar.

P

Pamela.

de moi bien jo - li - e son â - me est ra - vi - e est - ce ma faute à moi s'il était amoureux s'il é -

- condent tous mes vœux la bon - ne fo - li - e la for - tu - ne et l'a - mour se - con -

1. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

Les C. Cors. en Mi b.

p

Zerline.

oui cette étran - gè - re au - ra - si lui pli - re il lui fait les doux yeux les yeux d'un a - mou -

- rail s'il était amoureux est - ce ma fau - te est - ce ma fau - te s'il est a - mou -

- dent mes vœux la for - tu - ne et l'a - mour se - con - dent se - con - dent mes

Flûte.

Hautb. *p*

Clar. *p*

1^{er}
Cors en Mi b. *p*

2^d

staccato.

1 *1* *1*

-reux c'est el-le c'est el-le dont son cœur est épris c'est el-le c'est el-le dont son cœur est

-reux surpri-se surprise nouvel-le comment c'est encor lui surprise nouvel-le comment c'est

vous c'est el-le c'est el-le c'est el-le que je re-trouve ici c'est elle c'est el-le que je re-

Milord.

sur-pri-se surpri-se nouvel-le comment c'est encor lui surprise nouvel-le comment c'est

Matheo.

c'est el-le c'est el-le c'est el-le dont son cœur est épris c'est el-le c'est el-le dont son cœur

1. viol. Sag. 109.

Musical score for a vocal and instrumental ensemble. The score consists of 12 staves. The top 11 staves are for instruments, and the bottom staff is for the vocal line. The music is in a minor key and 3/4 time. The lyrics are in French and describe a scene where a man is surprised to find a woman he has been searching for.

Lyrics (French):
 é pris c'est el-le c'est el-le que cherchait monsieur le marquis c'est el-le que cher
 en cor lui surpri-se nouvel-le comment c'est comment c'est encor lui
 trouve i-ci c'est el-le c'est el-le c'est el-le oui c'est la char-ma-nte mi-la-
 est é pris c'est el-le c'est el-le c'est el-le dont son cœur est é pris

Performance markings: *cres.* (crescendo) and *F* (forte) are placed above several staves.

son cœur est épris c'est elle c'est elle dont son cœur est épris c'est elle c'est elle que
 comment c'est encor lui surpri-se nouvel-le comment c'est encor lui surpri-se nouvel-le
 que je re- trouve ici c'est elle c'est elle que je re- trouve ici c'est elle c'est elle
 dont son cœur est épris c'est elle c'est elle dont son cœur est épris c'est elle c'est elle

cher châtoufieur le marquis est el le que cher-chait
 comment c'est comment c'est encor lui il a sui vi nous
 c'est el le oui c'est la char-man le mi-la-dy c'est la char-man-te
 comment c'est comment c'est encor lui com-me il re-gar-de
 c'est el le dont son cœur est pris dont son cœur son cœur

Handwritten musical score for a multi-voice setting. The score includes vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment. The lyrics are in French and describe a search for a man of God. The score is marked with 'FF' (fortissimo) in several places.

Lyrics (French):

- quis que cher chait mon - sieur le mar quis le mar - quis
 - qui est la char man te mi - la dy que je re - trou - vi - ci.
 - qui est, com me il, re - gar de mi - la dy mi - la - dy.
 - quis que cher chait mon - sieur le mar - quis le mar - quis

A handwritten musical score on aged paper, page 121. The score is arranged in 14 staves. The top two staves are for flutes, showing melodic lines with many slurs and accents. The next two staves are for strings, featuring sustained chords and arpeggiated patterns. The following two staves are for woodwinds, with complex rhythmic patterns. The bottom four staves are for a bass instrument, possibly a cello or double bass, with a steady rhythmic accompaniment. The notation is in a historical style, with various clefs and time signatures.

1874
Justine. Don't let her sing
of her beautiful singing.
1874

«Merci mon père, je chanterai bien sans cela.»

N° 4.

Allegretto .♩ = 80.

COUPLETS.

Flûtes .

Hautbois .

Clarinettes .

Trompettes en MI ♭.

Cors en SOL.

Cors en MI ♭.

Bassons .

Trombones .

Timbales en SOL .

Violons .

Altos .

ZERLINE .

LE MARQUIS .

Violoncelle .

Contre Basses .

Hautb.

Clar.

Cors en SOL.

Zerline

Vo. vez sur cet te to che ce

Soffen die / mit - dem
schlecht auf

C² G² B² // //

Cors en SOL.

Je suis un homme de bien et hardi
son mousquet est près de lui c'est son fidèle ami
regardez il s'ap- pro- che un

*Quelque chose de bon sans
Lindorff.*
1845

*quelque chose de bon sans
sans Lindorff.*
24

«Merci mon père, je chanterai bien sans cela.» N° 4.
Allegretto ♩ = 80. COUPLETS.

Flûtes .

Hautbois .

Clarinettes .

Trompettes
en MI b.

Cors en SOL.

Cors en MI b.

Bassons .

Trombones .

Timbales
en SOL.

Violons .

Altos .

ZERLINE .

LE MARQUIS .

Violoncelle .

Contre Basses .

dolce

plu. met rou.ge à son chapeau et couvert de son manteau du velours le plus beau /
 wol.fan gelber Lidor büpf' in sein / wandlung / straubt / facht / wagt / auf / sein / roth /es / Laid. /
 trem blez /
 güt - lich -

574

The musical score is arranged in a system of 14 staves. The instruments are: Flute (top), Clarinet, Violin I, Violin II, Viola, Cello, Bass, and Piano. The score includes various dynamic markings: *p*, *pp*, *ff*, and *f*. The bottom section contains vocal lines with lyrics in French and German.

Lyrics (French):
 au seind de la tempé - te au loin l'écho ré - pé - te Diavolo Diavolo Diavolo trem - blez - au seind de la tem -
das ist die deutsche Übersetzung

Lyrics (German):
 in der Ferne des Echo wiederholt Diavolo Diavolo Diavolo zittert - in der Ferne
gibt es nicht! Das ist die deutsche Übersetzung

Cors en SOL .

p

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

pp

- pè - te au loin l'écho ré - pè - te Diavolo Diavolo Diavolo Diavolo Diavolo

pp

pp

pp

The musical score consists of 14 staves. The first 13 staves are instrumental, with dynamic markings including *ff*, *f*, and *pp*. The 14th staff is a vocal line with lyrics in French and Italian. The lyrics are: "S'il menace la tête de l'ennemi qui se défend / *Alto* / *And. mosso* / *Con la C.B.* / *Dirò che ho fatto il mio in David*". The score includes various musical notations such as notes, rests, and bar lines.

Cors en SOL.

pour les bel - les on prétend qu'il est tendre et ga - lant plus d'u - ne qu'il ar - rê - te (lé

pour les belles on prétend qu'il est tendre et galant plus d'une qu'il arrête (le

dolce

moi - la fil - le de Pietro) pen - si - ve rentre au hameau dans un trouble nou - veau

moi la fille de Pietro) pense - ve rentre au hameau dans un trouble nouveau

The musical score consists of 15 staves. The top four staves are for the upper strings (Violins I, Violins II, Violas, and Cellos/Double Basses). The next four staves are for the lower strings (Violins I, Violins II, Violas, and Cellos/Double Basses). The fifth and sixth staves are for woodwinds (Flutes and Clarinets). The seventh and eighth staves are for woodwinds (Oboes and Bassoons). The ninth and tenth staves are for woodwinds (Trumpets and Trombones). The eleventh and twelfth staves are for woodwinds (Horns and Bassoons). The thirteenth staff is for the vocal line, with lyrics in French and Italian. The fourteenth and fifteenth staves are for the basso continuo and keyboard.

Dynamic markings include *p*, *pp*, *ff*, and *f*. The vocal line includes the lyrics: "trem - blez car voyant la fil - let - te tout bas chacun ré - pe - te Diavolo Diavolo Diavolo trem - blez".

Cors en sol.

bel - le enfant peut être aussi tout ce qui se perd i-ci n'est-il pas pris par lui souvent quand on l'a-

conu se l'on du nouveau d'esp et de f... de l'acte de la b... d'eff... d'...

Flûte. dolce.

Hautb.

Clar.

- cu - se auprès de vous maint jouvenceau pour quelque lar cin nouveau se glisse eno am to

son... se... d'esp... d'eff... d'...

trem-blez cet amant qui sou- pi- re c'est de lui qu'on peut di- re Diavolo Diavolo Diavolo trem-

Le bel bébé van Dyck qui veut de jolies dentelles Diavolo

trem-blez cet amant qui sou- pi- re c'est de lui qu'on peut di- re Diavolo Diavolo Diavolo trem-

Cors en SOL.

blez cet amant qui soupi- re c'est de lui qu'on peut di- re Diavolo Diavolo Diavolo
but *babulano Diavolo* *and diavolo diavolo Diavolo*

The musical score consists of 14 staves. The top three staves are for the vocal line, with lyrics written below them: "Diavo_lo", "Diavojo", and "Diavolo". The remaining staves are for various instruments, including strings and woodwinds. The score features dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *pp* (pianissimo). The music is written in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The vocal line is characterized by a melodic line with some grace notes and a steady accompaniment. The instrumental parts provide a rich harmonic and rhythmic background.

— ces coquins sont-ils heureux de m'avoir? — c'est elle!

N. 5.

TRIO.

Allegro.

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes en LA.

Cors en LA.

Cors en BE.

Bassons.

Violons.

Alto.

PAMELA.

LE MARQUIS.

MYLORD.

Violoncelle.

Contre-Basse.

Spinson.
Marquis! Sei Difs! sey nicht
ford.
Spinson.

Où je vais commander le punch à vous ma
Anglais wird man den Punch für die Dicks be.

- lord
 de Marquis si bon un Prind
 Charmante Myladi!
 folcrahl sein Mi Lady
 omis

Wie schön ist die Rose im Garten!
 comment est encor tous et non epoux est la dans la chambre voi sine lui si jaloux jaloux comme Otel.
 wie schön ist die Rose im Garten wie schön ist die Rose im Garten wie schön ist die Rose im Garten

in
 f. a. l. a.
 Est-ce donc l'offenser que chanter un du o et nous pions sur cette mando. line repeter tous les deux cet air
 L'air de l'Amant qui est si charmant et si tendre et si doux et si agréable et si agréable et si agréable

— ces coquins sont ils heureux de m'avoir? — c'est elle!

N. 5.
TRIO.

Allegro.

Flûtes.

Hautbois.

Clarinettes en LA.

Cors en LA.

Cors en RE.

Bassons.

Violons.

Alto.

PAMELA.

LE MARQUIS.

MYLORD.

Violoncelle.

Contre-Basse.

*Marquis. Je l'aime de tout coeur
 mais surtout de tout coeur
 l'Anglais.*

*Marquis. C'est elle
 l'Anglais.*

*Oui je vais commander le punch à tous mes
 Anglais j'en ai un dans mon appartement.*

Musical score for the first system. It features a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics include: "que nous étions en face", "Ah je l'entends c'est lui", "Le son de sa harpe li de le brave pour voir sa bel".

Musical score for the second system. It features a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics include: "le regard", "les yeux", "en ne mis de loin si obtient", "le regard un sou ris".

Musical score for page 139. It consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "c'est toujours ça toujours ça de pris c'est ton pays c'est ton pays c'est ton pays ça de tant". The piano accompaniment features a variety of rhythmic patterns and dynamics.

Hautb. All. vivace. 132

Musical score for page 139, featuring woodwind and string parts. The woodwind part (Hautbois) is marked "All. vivace" and includes the lyrics: "(Regardant et voyant qu'on ne vient pas, il remet la mandoline sur la table et s'adresse à Pamela)". The string part includes dynamics like "arco" and "p".

- sieur je ne puis écou-ler
noch nicht auf mich zuwenden (la retenant)
 Je ne fais vous pouvez res-ter qui vous ad-mi-ter vous admi-ter en si-len-ce ne
Ich lasse euch stehen, wenn ihr nicht auf mich zuwenden wollt, so soll ich nicht auf euch zu sprechen kommen

Ruth

Je ne pou-rais pas je de vous empêcher vous d'admi-ter moi
ich kann nicht verhindern, dass ihr mich nicht anbetet
 pent vous pa-raitre vous pa-raitre une of-fense
es kann euch nicht scheinen, dass ich mich beleidigen will

Ah com bien mon âme est ra - ti - e en contem - plant ces traits char -

Wie schön war's dir, bist du so schön, wie du bist, wie du bist!

Re - gardant un médaillon qui est à son col

Dieu! comme c'est simple et joli - c'est un médaillon qui est à son col

Oh grand - dieux les beaux di - a -

Oh grand - dieux les beaux di - a -

Les seuls échappés au pillage tant je les ca-chais a-vec
sonil uf in Güter fürwung aut gänzal für die Räuber
 - mants

soin (a part) parlé *soin (a part) parlé*
 Les mal-a-droits au quel dom-ma-ge pour plaire en avez vous be-soin mais plus je cou-ste de - ve-re
soin (a part) parlé *soin (a part) parlé*
soin (a part) parlé *soin (a part) parlé*
 P pizz. pizz.

Par lui non é - poux la fait fai - re car il ren -
fait son ainé Goussier *by heart!* *fin!*

ri - che mé - dal - lon il con - tient un se - cret
fait son ainé Goussier

la C.B.

Hautb.

différents qu'il est
 (ouvrant et les montrant)

ser - me mon por - trait
faßt er nicht auf!

trouvez vous ressemblant?
mein Bild ist nicht ein wenig anders! (Allegretto un poco)

0 Ciel - il se pour - rait voi -
faßt er nicht auf!

arco.

Je suis un pauvre
(avec rage)

et c'est pour un vil un tyran un barbare

Il a le portrait d'un si riche
Que l'ont

jeu

Mon sieur

Monsieur

je m'en empare jamais je mais il ne me quitte ra qui sur mon cœur tou jours il res.te.

à blabla ennui!

à blabla ennui!

Hautb

All. vivace. Andante. $\text{♩} = 96$

Fl. Ob. Cl. Fag. Basscl.

Vln I Vln II Vla Vcllo Cb

C'est mon ma
Le gondolier
le ool
bra-ve sur sa na-cel

Hautb

Fl. Ob. Cl. Fag. Basscl.

Vln I Vln II Vla Vcllo Cb

les ma-ris quand son cœur de sa bel, le presse les traits che-ris

c'est tou-jours ça toujours ça de pris c'est tou-jours c'est tou-jours c'est tou-jours ça de

Allegro. 138

The musical score is written in 6/8 time and marked 'Allegro. 138'. It consists of several staves:

- Piano Accompaniment:** The right hand features a continuous sixteenth-note pattern, while the left hand plays chords and occasional melodic lines. Dynamics include *p* (piano) and *acc* (accents).
- Vocal Lines:**
 - First Voice:** Lyrics include "pris" and "ah c'est toi vous".
 - Second Voice:** Lyrics include "ouy la dy".
 - Chorus:** Lyrics include "Bravo" and "ouy la dy".
- Handwritten Annotations:** There are several handwritten notes in ink, including "M. de la...", "je suis...!", and "je suis...!".

Musical score for page 149, featuring piano and vocal staves. The piano part includes staves for Flute (Fl), Clarinet (Cl), Violin I (Vn I), Violin II (Vn II), Viola (Vla), Violoncello (Vcl), and Double Bass (Cb). The vocal part includes Soprano (Sopr) and Tenor (Tenor) staves. The score contains handwritten annotations in French and German, such as "Je n'aime pas la musique" and "combien moi jamais la mu-". Dynamic markings like "pp" are present.

Continuation of the musical score for page 149, featuring piano and vocal staves. The piano part includes staves for Flute (Fl), Clarinet (Cl), Violin I (Vn I), Violin II (Vn II), Viola (Vla), Violoncello (Vcl), and Double Bass (Cb). The vocal part includes Soprano (Sopr) and Tenor (Tenor) staves. The score contains handwritten annotations in French and German, such as "n'importe elle ennuie moi" and "combien moi jamais la mu-". Dynamic markings like "pp" are present.

lord je mais a vec my lord nous ne sommes d'ac- cord com bien moi jamais la nu- si que et le me plai- sait
 lord en - levons a my lord et sa femme et son or- lra vo lra vo c'est la nu- si que qui nous met d'ac-
 tort et peut faire du tort a l'honneur d'un my lord ton pays en semble c'est u- nique ils sont tres bien d'ac-

cord il fan dra qu'on sex- plaine et qu'on n'instruise en cor- en - levons a my lord et sa femme et son or- lra vo lra-
 cord avec si cet - te nu- si que a moi me deplai- tort et peut faire du tort a l'honneur d'un my lord

Oui je le vois ni c'est u ni que elle ennuy ait, beaucoup ny lord
mais le dit de l'infante s'ing, je fessent je l'ennuy, d'ind'ye de l'ing

Mais il faudra que l'on s'ex plique je veux que l'on m'instruise en cor
mais

blancet de l'infante
 supie à moi me deplak fort

ils sont très bien de
l'ind'ye de l'ing

cord aussi cette mu - sique a - si cette mu - sique à moi me deplait fort
mais jamais a - vec my -
En - le - vous en - le - vous à my -
tu - jours ensemble c'est u -
C^{te} la C. B. //

. lord nous ne sommes d'ac_cord
qu'un seul d'ac_cord

. lord et sa femme et son or
cinquant, d'ac_cord

. nique ils sont tres bien d'ac_cord
un d'ac_cord

mais jamais a_vec my_ lord nous ne sommes d'ac_cord
je suis

en_ le_vous en_ le_vous à my_ lord et sa femme et son or
je suis

ton_ jours ensemble c'est u_ nique ils sont tres bien d'ac_cord
je suis

Ex P

Handwritten musical score for a multi-voice setting. The score consists of 12 staves. The top four staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass). The bottom four staves are instrumental accompaniment (Violin I, Violin II, Viola, Cello/Double Bass). The lyrics are written in French and are placed between the vocal staves.

1. voir log. 1801

Oui je le vois oui c'est u ni que el le enuy ait beaucoup ny lord
 Mais il en dra que lon s'ex plique je veu que l'on instruise en cor
 sique à moi me déplait fort ils sont très bien d'ac.

. cord aussi cette nu - si que aussi cette - nu - si que à moi ne déplaît fort
 tou - - - jours ensemble c'est u -
 Je - - - mais jamais a - vec my -
 En - - le - vous en - le - vous à my -
 C^olaCB //

si voir pag. 154.

Handwritten musical score for two pages, 160 and 155. The score is written on ten staves. The top two staves are for the vocal line, and the bottom two are for the basso continuo line. The middle six staves are for various instruments, including strings and woodwinds. The lyrics are in French and are written below the vocal line. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'p' and 'f'.

1. mai 1564

.lord nous ne sommes d'ac_cord ja - - mais jamais a_vec ny .lord nous ne sommes d'ac_cord
 .lord et sa femme et son or en - - le_vons en_le_vons à ny .lord et sa femme et son or
 - nique ils sont très bien d'ac_cord tou_ - - jours ensemble c'est u_ nique ils sont très bien d'ac_cord

The musical score consists of 12 staves. The top two staves are for the piano, with dynamics marked 'p'. The bottom two staves are for the voice, with lyrics in French. The tempo is 'Presto' with a metronome marking of ♩=126. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and accents. The lyrics are:

mais j'ai peut-être un peu de peine, j'ai vu
 mais a-vec moi tout ce monde qui
 son-nes d'accord au-
 il faut dire que l'on se plie et je veux qu'on m'instruise en cor-
 tout j'ai en-semble ce-la me dé-plait fort tou-
 C^{te} la C.B.

Handwritten musical score for a multi-voice setting, featuring ten staves. The top staves contain vocal lines for various voices, and the bottom staff is a basso continuo line. The lyrics are in French and include handwritten annotations in cursive.

Lyrics (French):
 com. bien j'ai. mais com. bien j'ai mais la mu si. que el. le me plu. soit
 vo. bra. vo. bra. vo. bra. vo. c'est la mu si. que qui nous a
 jous en. sem. ble. est u. ni. que ils. sont ils. sent ils. sont ils. sont très

Handwritten annotations in cursive include: *vous y viengra vous y viengra*, *vous y viengra vous y viengra*, *vous y viengra vous y viengra*, *vous y viengra vous y viengra*, *vous y viengra vous y viengra*, *vous y viengra vous y viengra*, *vous y viengra vous y viengra*, *vous y viengra vous y viengra*, *vous y viengra vous y viengra*, *vous y viengra vous y viengra*.

beau coup fort ah com.bien j'ai.mais com.bien j'ai - mais - la - nu - si. que el -
 mis d'ac - cord hea - vo hea - vo hea - vo hea - vo - c'est - la - nu - si. que
 bien d'ac - cord tou - jours en - sem. ble c'est u - ni que ils sont - ils - sont ils

le me plai-sait beau.coup fort el - le me plai-sait fort el - le me
comb d'argygnon ouis qu'on a fait, est - tab'riod ouis qu'on a fait, est - ab'riod
 qui nous a mis d'ac - cord qui nous a mis d'ac - cord qui nous a
jeu d'ac. S'ac'cord fins qu'on a fait, Main bravo ma M'is'it, ouis bravo
 sont ils sont tres bien d'ac - cord ce - la me dé.plut fort ce - la me
jeu d'ac. S'ac'cord fins qu'on a fait, est - ab'riod ouis qu'on a fait, est - ab'riod

This page contains a handwritten musical score for a multi-voice setting. The score is written in French and includes lyrics for several voices. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The score features various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *f* (forte) and *cres.* (crescendo). There are also some handwritten annotations in italics, possibly indicating performance instructions or corrections.

The lyrics are as follows:

I. *plai_sait fort el le me plai_sait beaucoup fort el le me plai_sait beaucoup fort*
mais d'ac_cord c'est el le qui nous met d'ac_cord c'est el le qui nous met d'ac_cord
 II. *de_plait fort ce la ce la me de_plait fort ce la ce la me de_plait fort*



The first system of the musical score consists of ten staves. The top five staves are for the vocal parts, each beginning with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The bottom five staves are for the instrumental accompaniment, including a grand staff (treble and bass clefs) and three individual staves. The music is characterized by long, horizontal oval notes in the vocal parts, while the instrumental parts feature rhythmic patterns of eighth and sixteenth notes.



The second system of the musical score also consists of ten staves, continuing the composition from the first system. It maintains the same instrumental and vocal structure. The vocal parts continue with their long, horizontal notes, and the instrumental parts provide a rhythmic accompaniment. The notation is consistent with the first system, showing a continuation of the musical themes.

*pour un musicien sur l'air de
 Guld'ent' Hochzeit.
 Marquis Galt, der walden
 wohnt.*

== C'est bon à savoir.
 Allegro. ♩=104

N. 6.
 FINAL.

Flute

P^{re} Flute

Hautbois

Clarinettes

Tronnettes

Cors en MI b

Bassons

Trombones

Timbales en MI b

Tambour de Régiment

Triangle

Cimballes

Grosse-Casse

Violons

Alto

ZERLINE

PAMELA

Le MARQUIS

LORENZO

MYLORD

BEPPA

GIACOMO

CHOEUR
 le Gens de l'Auberge
 et du Village

Les Soldats

Contre-Basses

pizz

P pizz

P pizz

écou tez

quell'est donc cette

écou tez

quell'est donc cette

*Pamelle se fait son Goldm
 Répond ingénieusement, et dit
 ingénieusement.*

*1^o Griffe
 2^o Griffe
 3^o Griffe
 4^o Griffe
 5^o Griffe
 6^o Griffe
 7^o Griffe
 8^o Griffe
 9^o Griffe
 10^o Griffe
 11^o Griffe
 12^o Griffe
 13^o Griffe
 14^o Griffe
 15^o Griffe
 16^o Griffe
 17^o Griffe
 18^o Griffe
 19^o Griffe
 20^o Griffe
 21^o Griffe
 22^o Griffe
 23^o Griffe
 24^o Griffe
 25^o Griffe
 26^o Griffe
 27^o Griffe
 28^o Griffe
 29^o Griffe
 30^o Griffe
 31^o Griffe
 32^o Griffe
 33^o Griffe
 34^o Griffe
 35^o Griffe
 36^o Griffe
 37^o Griffe
 38^o Griffe
 39^o Griffe
 40^o Griffe
 41^o Griffe
 42^o Griffe
 43^o Griffe
 44^o Griffe
 45^o Griffe
 46^o Griffe
 47^o Griffe
 48^o Griffe
 49^o Griffe
 50^o Griffe
 51^o Griffe
 52^o Griffe
 53^o Griffe
 54^o Griffe
 55^o Griffe
 56^o Griffe
 57^o Griffe
 58^o Griffe
 59^o Griffe
 60^o Griffe
 61^o Griffe
 62^o Griffe
 63^o Griffe
 64^o Griffe
 65^o Griffe
 66^o Griffe
 67^o Griffe
 68^o Griffe
 69^o Griffe
 70^o Griffe
 71^o Griffe
 72^o Griffe
 73^o Griffe
 74^o Griffe
 75^o Griffe
 76^o Griffe
 77^o Griffe
 78^o Griffe
 79^o Griffe
 80^o Griffe
 81^o Griffe
 82^o Griffe
 83^o Griffe
 84^o Griffe
 85^o Griffe
 86^o Griffe
 87^o Griffe
 88^o Griffe
 89^o Griffe
 90^o Griffe
 91^o Griffe
 92^o Griffe
 93^o Griffe
 94^o Griffe
 95^o Griffe
 96^o Griffe
 97^o Griffe
 98^o Griffe
 99^o Griffe
 100^o Griffe*

== C'est bon à savoir.
 Allegro. ♩ 104

N. 6.
 FINAL.

Flute
 P^{re} Flute
 Hautbois
 Clarinettes
 Trompettes
 Cors en MI^b
 Bassons
 Trombones
 Timballes en MI^b
 Tambour de Régiment
 Triangle
 Cymballes
 Grosse Caisse
 Violons
 Alto
 ZEBLINE
 PAMELA
 Le MARQUIS
 LORENZO
 MYLORD
 BEPPO
 GIACOMO
 CHOEUR
 le Gens de l'Arrière
 et du Village.
 Les Soldats.

The musical score is written for a full orchestra and vocal soloists. The instruments listed on the left are: Flute, P^{re} Flute, Hautbois, Clarinettes, Trompettes, Cors en MI^b, Bassons, Trombones, Timballes en MI^b, Tambour de Régiment, Triangle, Cymballes, Grosse Caisse, Violons, Alto, ZEBLINE, PAMELA, Le MARQUIS, LORENZO, MYLORD, BEPPO, GIACOMO, CHOEUR (le Gens de l'Arrière et du Village), and Les Soldats. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'pizz' and 'pizz.'.

*écoutez
 quelle est donc celle
 qui me répond ainsi*

Hautb.

Cl.

Tromp.

C^o

B^o

Tromb.

nyphoguerriere
Beppo.

Giacomo.

Un brigadier et des soldats qui vers ces lieux por
 Un brigadier et des soldats qui vers ces lieux por

*Beppo and Giacomo walk on, in pairs, smiling in their hearts, and in
 (Beppo et Giacomo entrent respectueusement et disent à demi-voix
 au musicien qui est sur le devant du théâtre.)*

Beppo
Giacomo

Musical score for orchestra and voice. The score includes staves for strings, woodwinds, brass, and voice. The lyrics are in French:

je mais pol-tron- du
 tent leurs pas fuy ons
 tent leurs pas fuy ons

Performance instructions include: *divisi: Arco.*, *Arco Stacc.*, *Arco.*, and *Arco.*. A dynamic marking *p* is present at the beginning.

Musical score for page 170, featuring multiple staves for instruments and voices. The instruments listed are Flute (Fl.), 1st Flute (1^{re} Fl.), Horn (Hornb.), and Trumpet (Trump.). The score includes vocal lines with lyrics in French and Italian.

Lyrics (French):
 après de moi n'êtes-vous
 Lyrics (Italian):
 je n'en ai que te
fini gittarsi sul ban!

The musical score consists of the following parts and markings:

- Woodwinds:** Flutes, Clarinets, Bassoons, and Oboes. Dynamic markings include *FF* and *ff*.
- Strings:** Violins I & II, Violas, Cellos, and Double Basses. Dynamic markings include *FF* and *ff*.
- Percussion:** Timpani (*Timb.*) and Triangles, Cymbals, and Drums (*Triang. G.^{re} Caisse et Cimb.*). Dynamic markings include *p* and *FF*.
- Unison Strings:** *Unis. Stacc.* with *Cresc. le 1^{er} Violon*.
- Vocal Soloists:**
 - pas un seul!* (written above the first vocal line)
 - l'ennemi en* (written above the second vocal line)
 - Villageois.* (written above the third vocal line)
 - Leur* (written above the fourth vocal line)
 - Villageois et Soldats* (written below the fourth vocal line)
 - l'ennemi en* (written above the fifth vocal line)
 - Villageois et Soldats* (written below the fifth vocal line)
- Lyrics:** *vic toi re vic* (repeated across the bottom vocal lines)
- Handwritten Annotations:**
 - l'ennemi en* (written above the first vocal line)
 - Villageois.* (written above the second vocal line)
 - Leur* (written above the third vocal line)
 - Villageois et Soldats* (written below the fourth vocal line)
 - l'ennemi en* (written above the fifth vocal line)
 - Villageois et Soldats* (written below the fifth vocal line)

This page contains a musical score for page 172. It features a complex arrangement of staves. The top section consists of several staves of instrumental music, including a grand staff (treble and bass clefs) and a piano accompaniment. The bottom section features vocal staves with lyrics in French. The lyrics are:

loria victoria
 toi - re vic - toi - re vic - toi - re re - jou - is - sons nous
 - toi - re vic - toi - re vic - toi - re re - jou - is - sons nous
 - toi - re vic - toi - re vic - toi - re re - jou - is - sons nous

The score includes various musical notations such as dynamics (p), articulation (divisi), and performance instructions (Stacc). The page number 172 is located in the top left corner, and the number 374 is visible at the bottom center.

re-jois-sons nous pour eux quel le gloi-re pour eux quel le gloi-re il-
Daer es daten by *mae d'riben* *l'auca* *Spandun d'oum* *duite* *fanf*
 re-jois-sons nous pour nous quel le gloi-re pour nous quel le gloi-re il-
 re-jois-sons nous pour eux quel le gloi-re pour eux quel le gloi-re il-

The musical score is arranged in a system of staves. At the top, there are two vocal staves (Soprano and Alto) with lyrics. Below them are several instrumental staves, including a piano part with dense chordal textures and a bass line. The lyrics are written in French and are repeated across the vocal staves. The score includes dynamic markings such as *FF* and *Unis*. There are also some handwritten annotations in the vocal parts, possibly indicating performance instructions or corrections.

The musical score is written on 18 staves. The top section features piano accompaniment for strings and woodwinds. The vocal parts include:

- Zerline:** *nicht ja* (Courant à Lorenzo)
- Pamela:** *c'est lui que je re vois* (Lorenzo)
- Mylord:** *de grâce expliquez-vous*
- Other voices:** *toi re*

The score includes various musical notations such as clefs, time signatures, and dynamic markings like *p* (piano). The handwriting is in an older style, typical of 18th-century manuscripts.

Hautb:

The musical score consists of several staves. The upper staves are for a keyboard instrument, with treble and bass clefs. The first six staves show a rhythmic accompaniment with a forte (F) dynamic. The seventh and eighth staves show a more melodic line, also starting with F and moving to piano (p). The lower staves include a vocal line with lyrics in French and German. The French lyrics are: "grâce expliquez-vous", "En si len", "co et dans l'ou", "bre sui". The German lyrics are: "Wie erspüht er still und frey!". The name "Lorenzo." is written above the vocal line. The score ends with a piano (p) dynamic marking.

Hautb: p

Clar:

vant
sur

leurs pas et vants
sur l'autre D'offette

dans un de fi le
sur l'autre D'offette

Hautb: P

Clar: P

Le Marquis.

6. D'offette
(à part)

et j'en tas pas là
sur l'autre D'offette!

Il faut
som *sur l'autre D'offette*

sur l'autre D'offette

long

Hautb.

Clar.

B^{no}

Tromb.

FV

F P

FP

FP

Le Marquis (à part)

à fu reur
bunus facti est!

tes mais les froi qui les ga que dis per se ces lan.
Mille sur die cre - meur yale. Tefant me, j'ai peut être un peu d'air.

FP

Cres

Cres

Cres

dit le cho de la mon la gne a re pe te ces
Mille! sur die, pour luy mit Mille! sur luy mit Mille!

Cres

The musical score is arranged in a system of 15 staves. The top staves are for instruments: Flute (Fl.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fag.), Trumpet (C^{or}), Trombone (T^{or}), and Bass (B.). The bottom staves are for voices: Soprano (S^{opr}), Alto (A^{lt}), Tenor (T^{en}), and Bass (B.). The score includes dynamic markings such as *ff* and *f*. The lyrics are in French and include the words "Villageois et Soldats" and "vie toi re vie".

re - je - jour - sous nous re - je - jour - sous nous pour eux quel le gloi - re

re - je - jour - sous nous re - je - jour - sous nous pour eux quel le gloi - re

re - je - jour - sous nous re - je - jour - sous nous pour eux quel le gloi - re

re - je - jour - sous nous re - je - jour - sous nous pour eux quel le gloi - re

pour eux quelle gloire ils sont tom.bés sous leurs coups ils sont tom.bés sous leurs coups

pour eux quelle gloire ils sont tom.bés sous leurs coups ils sont tom.bés sous leurs coups

pour eux quelle gloire ils sont tom.bés sous leurs coups ils sont tom.bés sous leurs coups

FF

Allegro. $\text{♩} = 104$ 185

coups vic toi re vic toi re vic toi re

coups vic toi re vic toi re vic toi re

coups vic toi re vic toi re vic toi re

Fl

Hautb

Cl

Lorenzo. *f* (à Mylord)

Sur l'un de ces ban dits cou chés sur la pous sié re!

Fl

Hautb

Cl

p

Stacc:

Stacc:

(Pamela) en enspirant

C'est le mien c'est bien lui le voi la sort lieu.

J'ai re'trouvé my lord cet é'crin Mylord.

cest bien lui le voi la sort lieu.

Fl. le 1^{er} Hautb.

Hautb. Solo. 1^{er} la Gr Flute

Cl.

B^{on}

Zerline.

Pamela. sort heu reux

Le Marquis. a part) sort heu reux

Lorenzo. sort con trai re ! sort con trai re par lui per dre a la

reux sort heu reux

(Montrunt Lorenzo)

il per dre a la

Hautb.

Cl.

B^{on}

Pamela.

Lorenzo. mes sol dats et mon bien

de la quit ter cet te de

il le

334 FP FP

II.

Hautb.

Cl.

Panels.

pourquoi donc re par tir à cet te heu re
 blaise dans blaise dans un tonitrué
 tant le chef des han dits à su nous é . chop
 tant le chef des han dits à su nous é . chop

F P F P

Fl.

Hautb.

Cl.

Panels.

per mais je suis sur sa tra ce il ne peut nous tromper à dieu Zer li ue
 per mais je suis sur sa tra ce il ne peut nous tromper à dieu Zer li ue

FP FP FP (le refrain)

FP FP

tant je vous pri-e
 le portefeulle à vous
 le portefeulle à
 et pour quoi chère a-mi
Handwritten notes: tant je vous pri-e, le portefeulle à vous, le portefeulle à, et pour quoi chère a-mi, Handwritten notes: tant je vous pri-e, le portefeulle à vous, le portefeulle à, et pour quoi chère a-mi, Handwritten notes: tant je vous pri-e, le portefeulle à vous, le portefeulle à, et pour quoi chère a-mi

Hautb.
 Clar.
 Vous My. lord qui che-ris-ait beau-coup de ces dix mil le francs
 O. glorieux / *Handwritten notes: Vous My. lord qui che-ris-ait beau-coup de ces dix mil le francs, O. glorieux /*

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *F*, *p*, *FP*, and *Cres.*. The vocal line contains the following lyrics:

Lire tre-dé-à leur
 Lorenzo
 li-sez plus
 la-pas si
 jamais
 quelle i-dée est la vô-tre

(Montrant la pancarte du fond)
 (Répondant les billets)
 (à demi voix)
 c'est la dot de Zer-

Musical notation includes treble and bass clefs, a key signature of one flat, and a time signature of 3/4. The piano part features chords and arpeggiated figures.

Musical score for the second system, continuing the vocal lines and piano accompaniment. The vocal line contains the following lyrics:

line se-cep-tez au-jour d'hui ma-tre
 sor-que pou-rais vous en-chaî-ner un
 moi j'ai cep-te pour

Zerline.
 (Le prenant vivement)
 moi j'ai cep-te pour

Musical notation includes treble and bass clefs, a key signature of one flat, and a time signature of 3/4. The piano part continues with chords and arpeggiated figures.

Fl

Clar

C^o

Zerline.

ah je re-nais à l'es-pe-ran-ce le ciel me ra-me-ne en-tes

Le Marquis.

que la fureur et la ven-gean-ce pour le pu-ir arment nos bras

Lorenzo.

ah je re-nais à l'es-pe-ran-ce le ciel me ra-me-ne en-tes

Alceppo.

et la fureur et la ven-gean-ce pour le pu-ir arment nos

Giacomo.

et la fureur et la ven-gean-ce pour le pu-ir arment nos

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is a treble clef with a melodic line. The second and third staves are also treble clefs, likely for piano accompaniment. The fourth and fifth staves are bass clefs, likely for cello and double bass. Dynamics markings 'Fz' (forzando) and '>' (accent) are present throughout the system.

d'aujourd'hui mon bonheur com mence quel mo ment plein d'ap pas d'aujourd'hui mon bonheur com

pas cher é - crin ma seule es pe rance ah! ne me quitte - ras pas cher é - crin ma seule es pe

sonsang ex - pie - ra son of - fense et je ju - re i - ci son - tre pas sonsang ex - pie - ra son of

d'aujourd'hui mon bonheur com mence quel mo ment plein d'ap pas d'aujourd'hui mon bonheur com

pas cher é - crin ma seule es pe rance ah! ne me quitte - ras pas cher é - crin ma seule es pe

sonsang ex - pie - ra son of - fense et je ju - re i - ci son - tre pas sonsang ex - pie - ra son of

d'aujourd'hui mon bonheur com mence quel mo ment plein d'ap pas d'aujourd'hui mon bonheur com

pas cher é - crin ma seule es pe rance ah! ne me quitte - ras pas cher é - crin ma seule es pe

sonsang ex - pie - ra son of - fense et je ju - re i - ci son - tre pas sonsang ex - pie - ra son of

sonsang ex - pie - ra son of - fense et je ju - re i - ci son - tre pas sonsang ex - pie - ra son of

Hautb:

p

p

p

p

p

Zer:

mon cœur re- nait à l'es- pé- ran- ce de- main il re- vien- dra!

Panola.

mon cœur re- nait à l'es- pé- ran- ce de- main il re- vien- dra!

le Marquis.

le cœur qui de- ses- pas!

que la fu- reur la ven- gean- ce pour pu- nir ar- ment nos bras

Lorenzo.

mon cœur re- nait à l'es- pé- ran- ce de- main il re- vien- dra!

Mylord.

mon cœur re- nait à l'es- pé- ran- ce de- main il re- vien- dra!

Beppo.

le cœur qui de- ses- pas!

Giacomo.

que la fu- reur la ven- gean- ce pour pu- nir ar- ment nos bras

son cœur re- nait à l'es- pé- ran- ce de- main il re- vien- dra!

son cœur re- nait à l'es- pé- ran- ce de- main il re- vien- dra!

son cœur re- nait à l'es- pé- ran- ce de- main il re- vien- dra!

mon cœur re - naît à l'es - pé - ran - ce de - main de - main tu re - vien - dras
 dieu pro - té - ge sa - vail lan - ce il doit en cor gué - der ses pas
 que la fu - reur la ven - gean - ce pour pu - nir ar - ment nos bras
 mon cœur re - naît à l'es - pé - ran - ce de - main tu n'as - pas tien - dras
 dieu pro - té - ge sa - vail lan - ce il doit en cor gué - der ses pas
 que la fu - reur la ven - gean - ce pour pu - nir ar - ment nos bras
 son cœur re - naît à l'es - pé - ran - ce de - main il re - vien - dra
 son cœur re - naît à l'es - pé - ran - ce de - main il re - vien - dra

Fl.

Hautb.

Clar.

p

p

p

Zerline

son ge au bon heur que la mour nous des ti ne

Lia ha ou Phien ou die Gluck in die be spandant Lorenzo.

Demain son ge au bon

Demain son ge au bon

C.B.

Cl.

p

p

p

Le Marquis (Bas a ses compagnons)

Lor et les di a mout et la dot de Zer li ne est te

L'or et les diamants et la dot de Zerline ne est te

heur que la mour nous des ti ne

Phien ou die Gluck in die be spandant

oui ou mon bon-heur
 ah mon cher e-criu
 oui nous les te-nons
 re-jou-is-sons nous
 oui ou mon bon-heur
 ah mon cher e-criu
 oui nous les te-nons
 re-jou-is-sons nous
 oui ou mon bon-heur
 ah mon cher e-criu
 oui nous les te-nons
 re-jou-is-sons nous
 oui ou mon bon-heur
 ah mon cher e-criu
 oui nous les te-nons
 re-jou-is-sons nous

men - ce d'un jour lui com - men - ce ah quel moment pleindap pas ah quel moment pleindap
 ran - ce ma seule es - pe ran - ce tu ne me quitte ras pas tu ne me quitte ras
 - gean - ce fu - reur et ven - gean - ce pour pu - nir arment nos bras pour pu - nir arment nos
 - men - ce d'un jour lui com - men - ce ah quel moment pleindap pas ah quel moment pleindap
 - ran - ce ma seule es - pe ran - ce tu ne me quitte ras pas tu ne me quitte ras
 - gean - ce fu - reur et ven - gean - ce pour pu - nir arment nos bras pour pu - nir arment nos
 - gean - ce fu - reur et ven - gean - ce pour pu - nir arment nos bras pour pu - nir arment nos
 gloi - re pour eux quel le gloi - re ils sont tombsous leurs coups ils sont tombsous leur
 gloi - re pour eux quel le gloi - re ils sont tombsous leurs coups ils sont tombsous leur
 gloi - re pour eux quel le gloi - re ils sont tombsous leurs coups ils sont tombsous leur

de ba be main de ba be main tu se ra pas par fa tien
 ran ran ran tu se ra pas te ran ran
 ce ce ce pour tu ar ment nos
 de ba be main de ba be main tu se ra pas par fa tien
 ran ran ran tu se ra pas te ran ran
 ce ce ce pour tu ar ment nos
 re ils sont ton les sous leurs
 re ils sont ton les sous leurs

des mon cœur re nait à les pe ran ce de main de main tu revien dra
 pas dieu pro te ge sa vail lan ce il doit en cor qui der ses pas
 bras que la fu reur la ven gean ce pour pu nir ar ment nos bras
 des mon cœur re nait à les pe ran ce de main tu map par tien dra
 pas dieu pro te ge sa vail lan ce il doit en cor qui der ses pas
 bras que la fu reur la ven gean ce pour pu nir ar ment nos bras
 coups son cœur re nait à les pe ran ce de main il re vien dra
 coups son cœur re nait à les pe ran ce de main il re vien dra

mon cœur re - nait à l'es - pé - ran - ce de - main de - main tu - re - vien - dras de - main
 dieu pro - té - ge sa vail - lan - ce il doit en - cor gui - der ses pas
 que la fu - reur la ven - gean - ce pour pu - nir ar - ment nos bras
 mon cœur re - nait à l'es - pé - ran - ce de - main tu n'ap - par - tien - dras
 dieu pro - té - ge sa vail - lan - ce il doit en - cor gui - der ses pas
 que la fu - reur la ven - gean - ce pour pu - nir ar - ment nos bras
 que la fu - reur la ven - gean - ce pour pu - nir ar - ment nos bras
 son cœur re - nait à l'es - pé - ran - ce de - main il re - vien - dra
 son cœur re - nait à l'es - pé - ran - ce de - main il re - vien - dra
 son cœur re - nait à l'es - pé - ran - ce de - main il re - vien - dra

1. mi. pag. 196.

Le Marquis 197

Fl.

Hautb.

Clar.

p

p

p

Zerline

son - ge au bon heur - que l'a - mour - nous des - ti - ne

Lorenzo

Demain son - ge au bon

Cl.

pp

Le Marquis (Bas à ses compagnons)

L'or et les di - a - mants et la dot de Zer - li - ne cet - te

heur - que l'a - mour - nous des - ti - ne

oui oui mon bon heur oui oui mon bon heur d'au-jourdhui com
 ah mon cher é-criin ah mon cher é-criin ma seule es-pe
 nous oui oui mon bon heur d'au-jourdhui com
 oui oui mon bon heur oui oui mon bon heur d'au-jourdhui com
 ah mon cher é-criin ah mon cher é-criin ma seule es-pe
 oui nous les te-nons oui nous les te-nons fu-reur et ven
 oui nous les te-nons oui nous les te-nons fu-reur et ven
 ré-jou-is-sous nous ré-jou-is-sous nous pour eux quel-le
 ré-jou-is-sous nous ré-jou-is-sous nous pour nous quel-le

1. fois pag. 198.

men ce d'au jour d'hui com men ce ah quel moment pleindap pas ah quel moment pleindap
 ran ce ma seule es pe ran ce tu ne me quitte ras pas tu ne me quitte ras
 geau ce fu reur et ven geau ce pour pu nir arment nos bras pour pu nir arment nos
 men ce d'au jour d'hui com men ce ah quel moment pleindap pas ah quel moment pleindap
 ran ce ma seule es pe ran ce tu ne me quitte ras pas tu ne me quitte ras
 geau ce fu reur et ven geau ce pour pu nir arment nos bras pour pu nir arment nos
 geau ce fu reur et ven geau ce pour pu nir arment nos bras pour pu nir arment nos
 gloi re pour eux quel le gloi re ils sont tombes sous leurs coups ils sont tombes sous leur
 gloi re pour eux quel le gloi re ils sont tombes sous leurs coups ils sont tombes sous leur
 gloi re pour eux quel le gloi re ils sont tombes sous leurs coups ils sont tombes sous leur

1. mi. Sop. 199.

The musical score consists of multiple staves. The vocal parts have the following lyrics:

Tenor 1: pas de main
 Tenor 2: pas ma - sen le es - pe
 Soprano: bras fu reur et ven
 Soprano: pas de main
 Soprano: pas ma - sen le es - pe
 Soprano: bras fu reur et ven
 Bass: bras fu reur et ven
 Bass: coups vic toi
 Bass: coups vic toi
 Bass: coups vic toi

The score includes dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *f* (forte). The bottom of the page is marked with *ff* and the number 334.

1. viol. 2. viol. 200-1

de main de main tu n'ap par tien
 ran ce tu ne ne quit te ras
 geau ce pour pu nir ar nient nes
 de main de main tu n'ap par tien
 ran ce tu ne ne quit te ras
 geau ce pour pu nir ar nient nes
 re il sont tom bes sous leurs
 re il sont tom bes sous leurs

1. viol. Cap. 201

This page contains a handwritten musical score for a choir and orchestra. The score is written on multiple staves, including vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are in French and include the following phrases:

pleu d'ap- pas pour moi
 pas le Ciel
 son tre pas je ju- re i- ci je ju- re i-
 sous leurs coups victo- re victo-
 sont tom ber sous leurs coups victo- re victo-
 vont tom ber sous leurs coups victo- re victo-

The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *ff*. There are also some handwritten annotations and corrections in the margins and between staves.

The musical score is written in French and includes the following lyrics:

pour moi quel mo ment ja vis l'oeu plein d'ap pas pour
 et je re ci je ju re i ci je son tre pas oui
 re vic toi re d'oeu sont tou hés sous leurs coups oui
 re vic toi re d'oeu sont tou hés sous leurs coups oui

The score also includes the instruction "Ces 1^{er} Cors" and a dynamic marking "ff".

Ciel pro te je re ci son tre pas ou je re ci son tre pas ou
 vout tom ber ou sous leurs coups ils vout tom ber ou sous leurs coups ils
 moi quel mo ment plein d'ap pay pour moi quel mo ment plein d'ap pay quel
 Ciel pro te je re ci son tre pas ou Ciel pro te je re ci son tre pas ou
 je re ci son tre pas ou je re ci son tre pas ou je re ci son tre pas ou
 vout tom ber ou sous leurs coups ils vout tom ber ou sous leurs coups ils
 vout tom ber ou sous leurs coups ils vout tom ber ou sous leurs coups ils

The musical score is arranged in a standard orchestral format. At the top, it is marked "1^{er} Mou^{ve} 21". The score includes staves for strings (Violins I & II, Violas, Cellos, and Double Basses), woodwinds (Flutes, Oboes, Clarinets, Bassoons, and Contrabassoon), brass (Trumpets, Trombones, and Tuba/Euphonium), and vocal parts. The vocal parts include a Soprano, Alto, Tenor, and Bass soloist, and a Chorus. The lyrics are in French and describe a scene of divine judgment and the fall of the wicked.

Lyrics (French):

ma main plein d'ap- pas, que ma main plein d'ap- pas
 te Ciel ou- ter Ciel pro- pas
 pu- re i- son- tre je pu- re i- son- tre pas
 ma main plein d'ap- pas, que ma main plein d'ap- pas
 le Ciel ou- ter Ciel pro- pas
 pu- re i- son- tre je pu- re i- son- tre pas
 vont tom- ber sous leurs coups ils vont tom- ber sous leurs coups
 vont tom- ber sous leurs coups ils vont tom- ber sous leurs coups

This page of musical notation is a score for a multi-instrument ensemble. It consists of 15 staves. The top two staves are for vocal parts, with the first staff containing a melodic line and the second staff containing a lower vocal line. The remaining staves are for instruments: two for woodwinds (flutes and oboes), two for strings (violins and violas), two for cellos and double basses, and three for keyboard instruments (piano, harpsichord, and organ). The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *mf* (mezzo-forte). A specific instruction for the organ part reads "C^o les 1^o C^o". The score is written in a historical style with a clear, legible hand.

A handwritten musical score for a multi-instrument ensemble, likely a string quartet or similar. The score is written on 18 staves, organized into three systems of six staves each. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *ff* (fistissimo). The music is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). The notation is dense and characteristic of 18th or 19th-century manuscript notation.